



PROCÈS-VERBAL DES DÉLIBÉRATIONS DE L'ASSEMBLÉE DU COMITÉ PLÉNIER DU CONSEIL DE LA VILLE DE WESTMOUNT TENUE À L'HÔTEL DE VILLE LE 2 OCTOBRE 2023 À 15 H 06, À LAQUELLE ÉTAIENT PRÉSENTS :

MINUTES OF PROCEEDINGS OF THE MEETING OF THE GENERAL COMMITTEE OF COUNCIL (GC) OF THE CITY OF WESTMOUNT HELD AT CITY HALL ON OCTOBER 2, 2023, AT 3:06 P.M. AT WHICH WERE PRESENT:

Président / Chair	Matt Aronson
Mairesse / Mayor	Christina M. Smith
Conseillers / Councillors	Anitra Bostock Antonio D'Amico Mary Gallery Kathleen Kez Conrad Peart Jeff J. Shamie
Administration	Julie Mandeville, directrice générale (DG) / Director General (DG) Denis Ferland, Directeur des Services juridiques et greffier / Director of Legal Services and City Clerk
Également présente / Also in attendance	Catherine Bouchard, préposée à la rédaction / Drafting Clerk Cathlynn Marsan, préposée à la rédaction / Drafting Clerk

NOTE AU LECTEUR :

Les commentaires et opinions et tout point de vue consensuel exprimés aux présentes sont ceux des participants, en leur capacité individuelle. De ce fait, ils ne lient pas la Ville ou son administration.

La Ville et son administration ne sont liées que par les décisions que le conseil municipal autorise dans le cadre d'une assemblée publique au moyen d'une résolution ou d'un règlement.

NOTE TO THE READER:

The comments, opinions and any consensus views reflected herein are those of the participants in their individual capacity. As such, they are not binding upon the City or the administration.

The City and its administration are only bound by decisions that are authorized by the Municipal Council in the course of a public meeting by way of a resolution or a by-law.

ORDRE DU JOUR DU COMITÉ PLÉNIER DU CONSEIL

GENERAL COMMITTEE AGENDA

Adoption de l'ordre du jour de la réunion du comité plénier du conseil tenue le 2 octobre 2023

Adoption of the General Committee meeting Agenda of October 2, 2023

Il est convenu que l'ordre du jour de la réunion du comité plénier du conseil tenue le 2 octobre 2023 soit adopté avec l'ajout des points suivants sous Affaires nouvelles :

It was agreed that the agenda of the General Committee of Council meeting of October 2, 2023, be adopted with the addition of the following items under New Business:

- Affaires nouvelles : Hydro Westmount
- Affaires nouvelles : Rencontre entre le SPVM et le Conseil
- Affaires nouvelles : Création d'un comité environnemental

- New Business: Hydro Westmount
- New Business: SPVM and Council meeting
- New Business: Creation of an environmental Committee

NOMINATION D'UN NOUVEL EMPLOYÉ

APPOINTMENT OF A NEW EMPLOYEE

Salah Bouziane, directeur d'Hydro Westmount, se joint à la réunion à 15 h 09.

Salah Bouziane, Director of Hydro Westmount, joined the meeting at 3:09 p.m.

Salah Bouziane, directeur d'Hydro Westmount, présente le parcours professionnel de M. Olivier Saulnier-Boileau. La nomination de M. Saulnier-Boileau sera proposée pour adoption à la séance publique du conseil municipal de ce soir pour le poste de chef de division - Ingénierie du réseau d'Hydro Westmount.

Salah Bouziane, Director of Hydro Westmount, presented the professional background of Mr. Olivier Saulnier-Boileau. The appointment of Mr. Saulnier-Boileau will be moved for adoption during this evening's public Council sitting, for the position of Head of Division – Network Engineering at Hydro Westmount.

Salah Bouziane, directeur d'Hydro Westmount, quitte la réunion à 15 h 13.

Salah Bouziane, Director of Hydro Westmount, left the meeting at 3:13 p.m.

PRÉSENTATION ET NOMINATION DE NOUVEAUX EMPLOYÉS

PRESENTATION AND APPOINTMENT OF NEW EMPLOYEES

Claude Ladouceur, directeur des Finances, et Frédéric Thifault se joignent à la réunion à 15 h 13.

Claude Ladouceur, Director of Finance, and Frédéric Thifault joined the meeting at 3:13 p.m.

Claude Ladouceur, directeur des Finances, présente M. Frédéric Thifault, entré en poste le 25 septembre 2023, et son parcours professionnel. La nomination de M. Thifault au poste de directeur adjoint du Services des finances avait été proposée pour

Claude Ladouceur, Director of Finance, presented Mr. Frédéric Thifault, who began his new position as of September 25, 2023, and his professional background. The appointment of Mr. Thifault to the position of Assistant Director – Finance Department

adoption lors de la séance du conseil de Ville du 21 août 2023.

had been moved for adoption at the City Council sitting held on August 21, 2023.

Frédéric Thifault quitte la réunion à 15 h 15.

Frédéric Thifault left the meeting at 3:15 p.m.

La conseillère Bostock et Marilou Antonio, agente comptable – Finances, se joignent à la réunion à 15 h 16.

Councillor Bostock and Marilou Antonio, Accounting Officer – Finance, joined the meeting at 3:16 p.m.

Claude Ladouceur, directeur des Finances, présente Mme Marilou Antonio ainsi que son parcours académique et professionnel. La nomination de Mme Antonio au poste de cheffe de division – comptabilité et trésorerie du Service des finances sera proposée pour adoption lors de la séance publique du conseil municipal de ce soir.

Claude Ladouceur, Director of Finance, presented Ms. Marilou Antonio as well as her academic and professional background. The appointment of Ms. Antonio to the position of Head of Division – Accounting and Treasury of the Finance Department will be moved for adoption during this evening’s public Council sitting.

Claude Ladouceur, directeur des Finances, et Marilou Antonio, agente comptable – Finances, quittent la réunion à 15 h 18.

Claude Ladouceur, Director of Finance, and Marilou Antonio, Accounting Officer – Finance, left the meeting at 3:18 p.m.

“C”

PLAN D’ACTION SUR LE PLOMB (LAP) – MISE À JOUR

LEAD ACTION PLAN (LAP) - UPDATE

Elisa Gaetano, directrice du Génie, et Andrew Laplante, ingénieur civil, se joignent à la réunion à 16 h 22.

Elisa Gaetano, Director of Engineering, and Andrew Laplante, Civil Engineer, joined the meeting at 4:22 p.m.

Andrew Laplante, ingénieur civil, présente les étapes franchies en lien avec le plan d’action sur le plomb et celles à venir pour le reste de l’année et l’année prochaine. Il explique ensuite les résultats des tests effectués cette année. Les résidents recevront bientôt une lettre en fonction du résultat obtenu. Aussi, une distribution de pichets et de filtres est prévue pour certaines résidences correspondant à des critères établis.

Andrew Laplante, Civil Engineer, presented the steps that were taken with regard to the lead action plan, and those planned for the rest of this year and next. He then explained the results of this year’s tests. The residents will soon receive a letter depending on those results. For some residences matching certain criteria, a distribution of pitchers and filters is also planned.

Andrew Laplante explique qu’en 2024, les résidents seront en mesure de déposer en ligne une demande d’échantillonnage de leurs conduites. Il est prévu qu’une campagne de communication soit menée pour faire la promotion de cette initiative. Un

Andrew Laplante explained that in 2024, the residents will be able to apply online for the sampling of their pipes. A communication campaign to promote this initiative will be conducted. A subsidy program for pipe replacement will also be

programme de subventions sera également lancé en 2024 pour le remplacement des conduites. Elisa Gaetano, directrice du Génie, ajoute que les TI travaillent actuellement au développement d'un portail unique sur lequel les résidents pourront entre autres en faire la demande.

launched in 2024. Elisa Gaetano, Director of Engineering, added that IT is currently working on the development of a "one-stop shop" portal through which residents will be able to apply for the subsidy, among other things.

Andrew Laplante explique que différentes options sont discutées quant à la stratégie à long terme. La possibilité de rendre obligatoires les tests et le remplacement est évoquée, comme l'ont fait les villes de Montréal et de Québec. Il est recommandé que le Conseil approuve le plan élargi de détection du plomb.

Andrew Laplante explained that a number of options are being discussed regarding the long-term strategy. The possibility of making testing and replacement mandatory was raised, as Montreal and Quebec City have done. It was recommended that Council approve the expanded lead testing program.

Elisa Gaetano, directrice du Génie, présente une carte montrant les conduites principales les plus anciennes de la ville et l'année de leur construction, l'idée étant de concentrer les efforts sur ces conduites.

Elisa Gaetano, Director of Engineering, presented a map showing the city's oldest water mains and their year of construction, the idea being to focus efforts on these pipes.

Andrew Laplante et Elisa Gaetano répondent aux questions des membres du comité plénier. Il est suggéré de communiquer les développements sur le site de la Ville. Une campagne de communication est prévue. Elisa Gaetano ajoute que l'exposition globale et les risques sont plus faibles que jamais.

Andrew Laplante and Elisa Gaetano answered questions from GC members. It was suggested that updates be provided on the City's website. A communication campaign is planned. Elisa Gaetano added that the overall exposure and risks are lower than anytime before.

- **Il est convenu** que des lettres soient envoyées aux résidents concernés.

- **It was agreed** that letters would be sent to the residents concerned.

Elisa Gaetano, directrice du Génie, et Andrew Laplante, ingénieur civil, quittent la réunion à 17 h 12.

Elisa Gaetano, Director of Engineering, and Andrew Laplante, Civil Engineer, left the meeting at 5:12 p.m.

"C"

MODERNISATION DU SYSTÈME DE RECYCLAGE – ÉCO ENTREPRISES QUÉBEC (ÉEQ)

MODERNIZATION OF THE RECYCLING SYSTEM – ÉCO ENTREPRISES QUÉBEC (ÉEQ)

Julie Mandeville présente les grandes lignes du processus de modernisation sur lequel elle a travaillé avec Patricia Racette, cheffe de division – Environnement.

Julie Mandeville provided an overview of this modernization process, on which she worked with Patricia Racette, Head of Division – Environment.

Patricia Racette présente les points de la campagne de communication pour les changements à venir touchant la collecte et qui entreront en vigueur le 1^{er} mai 2024. Elle explique qu'il s'agit de changements s'appliquant à l'échelle de la province et que RECYC-QUÉBEC a désigné ÉEQ pour la collecte et le transport. Elle présente ensuite le plan de modernisation du système de recyclage et ses implications pour la Ville de Westmount.

Patricia Racette presented the points of the communication campaign concerning the upcoming collection changes, which will be effective on May 1, 2024. She explained that these are province-wide changes, and that RECYC-QUÉBEC has designated ÉEQ for the collection and transportation. She then presented the modernization plan for the recycling system and its impact on the City of Westmount.

Patricia Racette explique que l'entente-cadre avec ÉEQ devrait être signée d'ici le 7 novembre 2023. Le nouveau contrat de recyclage, qui entrera en vigueur le 1^{er} avril 2024, regroupera Westmount, Dollard-des-Ormeaux, Pointe-Claire et Côte-Saint-Luc. La fréquence de la collecte restera la même.

Patricia Racette explained that the partnership agreement ("entente-cadre") with ÉEQ should be signed by November 7, 2023. Westmount will be in a group with Dollard-des-Ormeaux, Pointe-Claire and Côte-Saint-Luc for the new recycling contract starting April 1, 2024. Collection frequency will remain the same.

Patricia Racette répond aux questions des membres du comité plénier. Les membres discutent des changements et des possibilités concernant le recyclage.

Patricia Racette answered the GC members' questions. The members discuss the recycling changes and possibilities.

Robert Talarico, directeur des Travaux publics, et Dominique Landry, cheffe de division – Parcs et espaces verts, quittent la réunion à 18 h 51.

Robert Talarico, Director of Public Works, and Patricia Racette, Head of Division – Environment, left the meeting at 6:51 p.m.

POINTS PERMANENTS : RAPPORT SOMMAIRE DE L'AGGLOMÉRATION DE MONTRÉAL ET DE L'ASSOCIATION DES MUNICIPALITÉS DE BANLIEUE

ONGOING ITEMS: MONTREAL URBAN AGGLOMERATION AND ASSOCIATION OF SUBURBAN MUNICIPALITIES SUMMARY REPORT

La mairesse Smith fait un suivi concernant les discussions avec l'agglomération de Montréal.

Mayor Smith followed up concerning the discussions with the Montreal Urban Agglomeration.

Il est mentionné que la présence de chiens dans certains commerces sera signalée à l'agglomération de Montréal.

It was mentioned that the presence of dogs in certain stores will be reported to the Montreal Urban Agglomeration.

CALENDRIER DES RÉUNIONS

MEETING SCHEDULES

Il est suggéré de ne tenir qu'une (1) séance ordinaire du Conseil municipal par mois plutôt que deux (2) à compter de 2024.

It was suggested that only one (1) regular meeting of the municipal Council be held each month, rather than two (2) starting in 2024.

La mairesse Smith présente le calendrier des événements pour les mois d'octobre et de novembre 2023.

Mayor Smith presented the calendar of events for the months of October and November 2023.

La réunion est ajournée à 19 h 30, heure à laquelle le conseil tient sa séance ordinaire. La réunion reprend à 20 h 42.

The meeting was adjourned at 7:30 p.m., at which point Council held its regular sitting. The meeting was reconvened at 8:42 p.m.

AFFAIRES NOUVELLES : SPVM

NEW BUSINESS: SPVM

Julie Mandeville, directrice générale, mentionne que le commandant du poste de quartier 12 du SPVM quittera la Ville de Westmount. Une nouvelle commandante entrera en poste bientôt. La directrice générale tiendra une rencontre avec elle.

Julie Mandeville, Director General, mentioned that the Commander of the local police station 12 of the SPVM will be leaving the City of Westmount. A new commander will soon assume this position. The Director General will meet with her.

AFFAIRES NOUVELLES : CRÉATION D'UN COMITÉ ENVIRONNEMENTAL

NEW BUSINESS: ENVIRONNEMENT SUSTAINABILITY COMMITTEE

Il est proposé d'étudier la mise en place d'un Comité environnemental qui s'occuperait de questions comme la protection de l'environnement, les matières résiduelles, le développement durable, etc.

It was proposed to study the creation of an Environmental and Sustainability Committee that would look at issues such as environmental protection, residual materials, sustainable development, etc.

Les membres du comité plénier font part de suggestions et de commentaires en lien avec la création d'un comité sur l'environnement, dont l'un des objectifs serait de réfléchir aux mesures à mettre en place pour atteindre la carboneutralité d'ici 2050.

Members of the General Committee shared suggestions and comments regarding the creation of an environmental committee, whose objectives would include to reflect on the measures to be put in place to achieve carbon neutrality by 2050.

- **Il est convenu** que le comité soit créé.

- **It was agreed** that the committee be created.

AFFAIRES NOUVELLES : HYDRO WESTMOUNT

NEW BUSINESS: HYDRO WESTMOUNT

"C"

ABSENCES

ABSENCES

Les membres du conseil sont priés de remettre leurs fiches d'absence au greffier adjoint.

Council members were requested to submit their absence sheets to the Assistant City Clerk.

La réunion prend fin à 21 h 09.

The meeting ended at 9:09 p.m.

Matt Aronson
Maire suppléant / Acting Mayor

Julie Mandeville
Greffière substitute de la ville / Substitute City
Clerk